

Die Wallfahrt nach Kevlaar

HEINRICH HEINE

BALLADE

für Mezzo-Sopran-Solo, Tenor-Solo, gemischten Chor und Orchester

gesetzt von

Engelbert Humperdinck

Partitur P. M. n

Orchesterstimmen

Klavierauszug P. M. n 2.50

Stimmen

MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.

London, Schott & Co. Paris, P. Schott Brussel, Gebruder Schott

Sydney, Schott & Co.

24550

Die Wallfahrt nach Kevlaar.

I.

E. HUMPERDINCK.

Mässig langsam.

PIANO.

Cl. *p* Fg. Hb. *pp* 6 6 6

Fl. Cl. Horn. 6 6 6

CHOR.

SOPRAN. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bette lag der Sohn.

ALT. *pp*

TENOR. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bet - te lag der Sohn.

BASS. *pp*

A.

Str. *pp* 6 6 *pp* 6 6 6

Stich u. Druck von B. SCHOTT'S SÖHNE in Mainz. 24550

Mezzo Sopran-Solo.

SOLI.

Willst du nicht auf - stehn,

Hb.

Wilhelm, zu schaun die Prozessi - on?"

Tenor-Solo.

Fl. Hb. Vl Hb. Vl.

Cl.

Ich bin so krank o

p

Vcl.

(traurig)

Mutter, dass ich nicht hör' und seh'. — Ich denk' an das todte Gretchen, da

Str.

pp

B. Tempo.

poco rit.

„Steh auf, wir wollen nach

thut das Herz mir weh, da thut das Herz — mir weh!

poco rit.

Hb

p *sf*

B.

p Cl. Fg.

Kevlaar, nimm Buch und Rosen _ kranz; Die Mutter Gottes heilt dir dein
Hb
cresc.
f
p
krankes Her_ze ganz. Steh auf, wir wollen nach Kevlaar,
Ich bin so krank, o Mutter, dass ich nicht hör' und
Vl
Cl
p
Fg
p
nimm Buch und Rosen _ kranz. Die Mutter Gottes heilt dir dein
seh'. _ Ich denk' an das todte Gret _ _ _ _ chen, da
Fg
p
Br
Ped.
Ped.
p
Ritardando
krankes Her_ _ze ganz, die Mutter Gottes heilt dir dein krankes Her _ ze
thut das Herz _ mir weh', da thut _ das Herz, da thut das Herz mir
Fl
Vl
p
ritard.

C a tempo.

ganz."

weh."

CHOR.

p Es flat - tern die Kir - chen-

p

p Es flat - tern die

p

C a tempo.

p Hrn. Ped. Fg. Pos.

cresc. Breit.

fah - nen, es singt im Kir - chen - ton; das

cresc.

cresc.

Fah - nen es singt im Kir - chen ton; das

cresc.

cre - scen - do

Pos.

CHOR.

ist zu Köln am Rhei_ _ne, da geht die Pro_zessi_

ist zu Köln am Rhei_ _ne, da geht die Pro_zessi_

(Trompeten.)

f *cresc.* *ff*

Pos.

on._____ Die Mut_ _ _ter folgt der Men_ _ge, den

Die Mut_ter folgt der Men_ _ge, den

on._____ Die Mut_ter folgt der Men_ _ge,

Die Mut_ter folgt der Men_ge, den

dimin

Bläser.

dimin. *f*

dimin.

CHOR.

Sohn, den füh - - - ret sie; Sie sin - - - gen bei - de im

dimin. Sohn füh - - - ret sie; Sie sin - - gen im

dimin. den Sohn, den füh - ret sie; Sie sin - - gen im

dimin. Sohn füh - - ret sie;

p

Cl. Vl. Tromp.

dimin.

D. Allmählich bewegter.

SOLI.

Sie singen bei - - de im Chore: „Ge -

Sie singen bei - - de im Chore: „Ge -

Cho - - re: „Ge - lobt seist du Ma - - rie!

Cho - - re: „Ge - lobt seist du Ma - - rie!

Cho - - re: „Ge - lobt seist du Ma - - rie!

f

Hob. p D. Hrn.

Allmählich bewegter.

SOLI.

lobt seist du — Ma - rie! — Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du — Ma - rie! — Ge - lobt seist du Ma -

CHOR.

Ge - lobt seist du Ma - rie! —

Ge - - -

Ge - lobt —

Ge - lobt seist du — ge -

Ge - lobt, —

Hb.

rie, — seist — du — Ma -

rie! — Ge - lobt seist du Ma - rie — seist

Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie! —

seist du Ma - rie! Ge -

lobt seist du Ma - rie, seist —

ge - lobt —

SOLI.

rie! Ge - lobt seist du Ma -

du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -

CHOR.

rie! Ge - lobt seist du Ma - rie! Ge -

Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie!

du Ma - rie! Ge -

Ge - lobt seist du, ge -

cre - scen -

rie! Ge - lobt seist du Ma -

rie! Ge - lobt seist du Ma -

cresc.

lobt, ge - lobt seist du Ma - rie!

cresc.

rie, ge - lobt seist du Ma - rie!

cresc.

Ge - lobt seist

lobt seist du Ma - ri -

cresc.

lobt seist du Ma - ri -

f *fp* *p*

Vl.

do -

Pk.

E.

SOLI.

(tr)

ri - - - - - - e!"

ri - - - - - - e!"

CHOR.

p Ge - lobt seist du Ma - rie! *pp* Ge - lobt seist du Ma -

p Ge - lobt seist du Ma - rie! *pp* Ge - lobt seist du Ma -

du, *p* ge - lobt seist du, *pp* ge - lobt seist

e! *p* Ge - lobt seist du Ma - rie! *pp* Ge - lobt seist du Ma -

L.H. R.H. Cl. Hor. Hb.

p Ped. Pos.

Ma - rie!

Ma - rie!

rie! *pp* Ma - rie! (verhallend)

rie! *pp* Ma - rie!

du Ma - *pp* rie!

rie! Ma - *pp* rie!

Vl. Fl. Fl. tr

pp Ped. *pp* *pp*

II.

Feierlich, doch nicht zu langsam.

Harfe.

PIANO.

f Blechbläser *dimin.* *p* Str. *sf*

Mit voller Stimme.

F.

SOPRAN. *f* *dimin.* *p*

Die Mutter Gottes von Kev_laar trägt heut' ihr bestes Kleid.

MEZZO SOPRAN. *f* *dimin.* *p*

ALT. *f* *dimin.* *p*

CHOR.

TENOR. *f* *dimin.* *p*

Die Mutter Gottes von Kev_laar trägt heut' ihr bestes Kleid.

BARITON. *f* *dimin.* *p*

BASS. *f* *dimin.* *p*

F.

p R.H. L.H. R.H.

CHOR.

f *dim.*

Heut' hat sie viel zu schaffen, es

Heut' hat sie viel zu schaffen, es

es

kommen viel kran-ke Leut'.

kom - men kranke Leut'.

kommen viel kranke Leut'. Die

Die

p *sf*

CHOR.

dimin. p cre - scen - do f

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebilde - te Glie - der, viel

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glie - der, viel

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glie - der, viel

poco ritard. dim. G. Tempo. p

wächser - ne Füss' und Händ'.

Füss' und Händ'.

wächser - ne Füss' und Händ'.

poco rit. Tromp G. Tempo. p cresc. sf dim.

Allmählich etwas bewegter.

Sopran u. Mezzosopran.

Und wer eine Wachshand op - fert, dem heilt an der Hand die Wund'; und

Alt.

CHOR.

Tenor.

Und wer eine Wachshand op - fert, dem heilt an der Hand die Wund'; und

Bariton u. Bass.

Allmählich etwas bewegter.

Bl. Str. Bl.

wer einen Wachsfuss op - fert, dem wird der Fuss ge - sund.

H. *stringendo*

Nach

wer einen Wachsfuss op - fert, dem wird der Fuss ge - sund. Nach

cre

Nach Kev - laar ging

H.

Str. Bl. Str. *string.* *cresc.* Fag.

p crescendo
Nach Kev-laar ging Mancher auf Krücken, der jetzo tanzt auf dem
cre- scen - do
Kev-laar ging Mancher auf Krü-cken, der jetzo tanzt auf dem
CHOR.
cre- scen - do
Kev-laar ging Mancher auf Krücken, der jet-zo tanzt,
scen - do
Mancher auf Krücken, der jet-zo tanzt,
Cl.
dimin.
mf
p cre- scen- do f
Seil; gar Man-cher spielt jetzt die Brat-sche, dem
p cre- scen- do f
Seil; gar Man-cher spielt jetzt die Brat-sche, dem
f p cre scen do
der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man-cher spielt jetzt die Brat-sche,
f p cre- scen- do
der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man-cher spielt jetzt die Brat-sche, dem
Vl. Hb. Vl. Cl. Bl
cre- scen- do

CHOR.
sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein
sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein
dem sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger kein
sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein
I. Lebhaft.
Fin - - - - ger war heil.
Fin - - - - ger war heil.
Fin - - - ger war heil.
Fin - - - - ger war heil.
I. Lebhaft.
Bl.
Allmählich langsamer.
Pos.
diminuendo
p più p
Ped.
Fl. Cl
Pk.

Hb. Vl. Hr. Vcl. Vl. *p*

Erstes Zeitmaass.

Mezzo Sopran-Solo.

K.

Bl. Br. *p* Ped. *dimin.* Vl. *pp*

Die Mutter nahm ein Wachslicht, und bildete draus ein Herz.

Fl. Hb. Fl Pk. Vl. *pp* Pk. *pp*

Langsam.

(leise)

„Bring das der Mutter Got-tes, dann heilt sie deinen

L. Langsam.

Cl. Pk. *pp* *più p* *pp* *mit Verschiebung.*

Schmerz, dann heilt sie dei - nen

CHOR.

TENOR.

Der

Hob.

Vl.

cresc.

dimin.

M. Etwas lebhafter.

Schmerz!"

Sohn nahm seufzend das Wachsherz, die Thräne quillt aus dem

BASS.

ging seufzend zum Heil'genbild; —

M. Etwas lebhafter.

Bl.

Bläser.

dimin.

Streicher.

dimin.

poco ritard.

Au - ge, das Wort aus dem Her - - - - - zen

dimin.

dimin.

das Wort aus dem Herzen quillt, aus dem Her - - - - zen

Str.

Bl.

dimin.

Str.

dimin. *p* *rit.*

N. Sehr langsam.
Tenor Solo.

„Du Hoch-ge-bene-dei - - te, du rei - - ne Got - tes-

quillt.

quillt.

N. Sehr langsam.

Hörner.

pp

pp Holzbl.

Hrn.

f

magd, du Kö - - nigin des Himmels, Dir — sei mein Leid ge - klagt! —

Vl.

p

f

3

p

Hr.

Ped.

Holzbl.

O. Etwas bewegter.

Ich wohnte mit meiner Mut-ter zu

Etwas bewegter.

Hrn.

Cl

più p

Str.

pp

Vcl.

pp

Fg

Ped.

Köl- - len in der Stadt der Stadt die vie- le hundert Kapel- len und

Hob. Fl. Hb. Cl.

Kir- chen hat. (leise.) Und neben uns ____ wohnte Gret- - chen __

Hb. Fl.

p Vl. *pp* *più p*

Ped.

doch die ist todt, ist todt ____ jetzund.

P.

Cl. Str.

morendo *pp* *pp*

poco rit.

Ma- rie, __ dir bring ich ein Wachsherz, heil' du mein' Her- zenswund';

poco cresc. *p* Vcl.

poco rit.

poco ritard.

heil' du mein krankes Herze, heil' du mein' Herzenswund', ich will auch

Cl. Fg. Hb. Hrn. Vl. Fl.

p

spät und früh' in_brünst_iglich be_ten und sin_gen: Ge_

Q. a tempo.

Hb. Cl. Hrn. Vl.

p *diminuendo* a tempo. *p* *poco a poco cresc.*

lobt seist du, ge_lobt seist du Ma_

Vl Fg. *pp* Pk. Vl. *p*

rie!

Hb Vl. Fl

pp

Ped.

III.

Mässig langsam.

Str.

PIANO. (Mit Verschiebung) pp

pp

SOPRAN. ALT. TENOR. BASS. CHOR.

poco rit. pp

a tempo.

Der kranke Sohn und die Mut - ter, die

pp

Der kranke Sohn und die Mut - ter, die

pp

Der kranke Sohn und die Mut - ter, die

pp

die

poco ritardando

a tempo.

pp

(pizz.)

poco ritardando

molto cresc.

f

schliefen im Kämmer - lein; da kam die Mutter Got - tes ganz

molto cresc.

f

schliefen im Kämmer - lein; da kam die Mutter Got - tes ganz

molto cresc.

f

schliefen im Kämmer - lein; da kam die Mutter Got - tes ganz

molto cresc.

f

schliefen im Kämmer - lein; da kam die Mutter Got - tes ganz

Hob.

pp

pp

f

Hor.

poco ritard.

R. a tempo.

dimin.

lei_se geschritten herein.

dimin.

lei_se geschritten herein.

dimin.

lei_se geschritten herein.

dimin.

lei - - - se her_ein.

CHOR.

R. Vl.

a tempo.

pp

crescendo

Ped.

Ped.

p subito

Fl.

Fg.

diminuendo

SOPRAN.

pp

Sie beug_te sich ü_ber den Kran_ken und

ALT.

pp

CHOR.

Vl.

pp

Hr.

CHOR.

leg - te ih - re Hand ganz lei - se auf sein

Fg. Hr Cl.

S. *sempre* ***pp***

Her - - - - - - - ze und lä - - - - chel - te

S. *sempre* ***pp***

Hb Vl Hb. Br. ***pp*** Pk.

mild und schwand,

Vl. Fl Fl. ***p*** Fg.

CHOR.
pp
und schwand.
8
diminuendo
pp poco ritardando
(ten.)
Ped.
(Harfe)
T. Langsam.
Solo.(Mezzo Sopran.)
p
Die Mutter schaut al_les im Traume, und hat noch mehr ge_
Langsam.
Hrn.
pp
Hob.
(ausdrucksvoll)
p
Fg.
Ped.
Etwas bewegter.
(ausdrucksvoll) ritard.
f
schaut; Sie erwachte aus dem Schlum̄er, die Hun_de bellten so
Etwas bewegter.
Hrn. ritard.
f
Cl.
p
f p
f
p
Br.
Ped.

U. laut.

Ziemlich breit.

p cre - - scen - - do

pp

CHOR.

ff Da lag da-hingestrek - ket p ihr Sohn cre - scendo und der war f todt. p Es

ff Da lag da-hingestrek - ket p ihr Sohn cresc. und der war f todt. p Es

ff Da lag da-hin gestrek - ket p ihr Sohn cresc. und der war f todt. p Es

ff p ihr Sohn cre - scen - do und der war f todt. p Es

ff (Blechbl.) cre - scen - do Ped. (Holzbl.) ff (Str.) dim. p (Blechbl.) cres. f dimin.

spielt auf den blei - chen Wan - gen das f lich - te Mor - dimi gen -

spielt auf den blei - cre - scen - chen Wan - do gen das f lich - dimi te

spielt auf den blei - cre - scen - chen Wan - do gen das f lich - te Mor - dimi gen -

spielt auf den blei - cre - scen - chen Wan - do gen das f lich - dimi te

Vl. 8

p f di - mi -

Ped.

V.

CHOR.

nuendo roth, das Mor - gen - *p* - roth; es *p*

nuendo Mor - - - - gen - *p* - roth; es *p*

nuendo roth; *p* es *p*

nuendo Mor - - gen - - - roth; *p* es *p*

V.

8 Hob. *nuendo* *p*

cre - - - scen - - do spielt auf den blei - chen Wan - gen das lich - te Mor - gen. *f* *più f*

cre - - - scen - - do spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen - *f* *più f*

cre - - - scen - - do spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen - *f* *più f*

cre - - - scen - - do spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen - *f* *più f*

Tromp. Vl. *p* *cre - - scen - - do* *f* *più f*

Pos.

Solo.(Mezzo Sopran.) *poco ritardando* W a tempo.

Die Mut - ter fal - tet die Hän - de, ihr war, sie wuss - te nicht wie, ihr

CHOR.

diminuendo a tempo. *p*

roth, das lich - te Mor - gen - roth. Ihr war, sie wuss - te nicht

diminuendo *p* *p*

roth, das lich - te Mor - gen - roth. Ihr war sie

diminuendo *p*

roth, das lich - te Mor - gen - roth. Die Mut - ter fal - tet die Hän - de, ihr war, sie wuss - te nicht

diminuendo *p* *p*

roth, das lich - te Mor - gen - roth. Die Mut - ter fal - tet die Hän - de, ihr war, sie

poco ritardando W a tempo.

di - mi - nu - en - do *p*

Horn.

war, sie wuss - te nicht wie; — an - däch - tig sang sie

CHOR.

wie, sie wuss - te nicht wie; — an - - - däch - - tig

wuss - - - te nicht wie; — an - - - däch - tig sang sie

wie — nicht wie; — an - - - däch - - tig sang sie

wuss - - te nicht wie; — an - - - däch - - tig

lei - - se: „Ge - - lobt — seist du Ma - rie! Ge - -

sang sie lei - se: „Ge - - lobt — seist du Ma -

lei - - se: „Ge - - lobt seist du, Ge - - -

lei - - - se: „Ge - - lobt —

sang sie lei - - - - - - se: „Ge - - -

Cl. Fg. Pk.

CHOR.

lobt seist du Ma - rie! Ma - rie!

rie! Ge - lobt seist du Ma - rie!

lobt seist du Ma - rie!

seist du Ma - rie!

lobt seist du Ma - - rie!

Cl. Fg. p Vl.

Ma-rie!"

pp Ma-rie!"

Vl. Fl. p diminuendo poco rit. pp più p ppp

L.H. Hob. Cl. Pk.

Fine.